



**POLITECHNIKA  
GDAŃSKA**

WYDZIAŁ ARCHITEKTURY

Nr postępowania w ewidencji centralnej: CRZP/236/001/U/14

**SPECYFIKACJA  
ISTOTNYCH WARUNKÓW ZAMÓWIENIA  
(SIWZ)**

dotycząca postępowania o zamówienie publiczne prowadzonego na podstawie przepisów ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (tekst jednolity Dz. U. z 2013 r. poz. 907, 984, 1047 i 1473 oraz z 2014 poz. 423) zwanej dalej „ustawą Pzp”

na  
**„ŚWIADCZENIE USŁUG PRZYGOTOWANIA ZAJĘĆ- ćwiczenia W JĘZ.  
ANGIELSKIM NA SEM. II KIERUNKU GOSPODARKA PRZESTRZENNA Z  
TEMATYKI LEGISLATIVE TECHNIQUES IN SPATIAL PLANNING”**

w trybie przetargu nieograniczonego  
poniżej 207 000 €

Czerwiec 2014



**KAPITAŁ LUDZKI**  
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI

EUROPEJSKI  
FUNDUSZ SPOŁECZNY



„Rozwój Wydziału Architektury Politechniki Gdańskiej poprzez zbudowanie nowej oferty kształcenia w zakresie gospodarki przestrzennej”  
Projekt współfinansowany przez Unię Europejską w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego; Umowa o dofinansowanie nr: UDA-POKL 04.01.01-00-237/08-00 z dnia 27.03.2009

POLITECHNIKA GDAŃSKA  
WYDZIAŁ ARCHITEKTURY  
Biuro Projektu  
Katedra Urbanistyki i Planowania Regionalnego

ul. G. Narutowicza 11/12  
80-233 Gdańsk

tel./fax: +48 58 347 16 06  
e-mail: rwa@pg.gda.pl  
www.arch.pg.gda.pl/pokl/pg.gda.pl

## I. NAZWA ORAZ ADRES ZAMAWIAJĄCEGO

1. **Nazwa zamawiającego:** Politechnika Gdańska Wydział Architektury
2. **Adres zamawiającego:** ul. G. Narutowicza 11/12, 80-233 Gdańsk
3. **Godziny urzędowania zamawiającego:** od poniedziałku do piątku, w godzinach od 08:00 do 15:00
4. **Numer faksu zamawiającego:** faks (58) 347 16 06
5. **Adres e-mail zamawiającego:** [michal.ajdacki@pg.gda.pl](mailto:michal.ajdacki@pg.gda.pl)
6. **Adres strony internetowej:** [www.dzp.pg.gda.pl](http://www.dzp.pg.gda.pl)

## II. TRYB UDZIELENIA ZAMÓWIENIA

Trybem udzielenia zamówienia jest tryb „przetarg nieograniczony” – art. 39-46 ustawy z dnia 29 stycznia 2004r. Prawo zamówień publicznych (tekst jednolity Dz. U. z 2013 r. poz. 907, 984, 1047 i 1473 oraz z 2014 poz. 423) zwanej w dalszej części „ustawą”.

Do czynności podejmowanych przez zamawiającego i wykonawców w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego stosuje się przepisy ustawy oraz aktów wykonawczych wydanych na jej podstawie, dotyczące zamówień o wartości poniżej 207 000 EURO. Postępowanie prowadzone jest z udziałem komisji przetargowej.

Do spraw nieuregulowanych ustawą mają zastosowanie przepisy Kodeksu Cywilnego. Oryginał SIWZ podpisany przez osobę uprawnioną w imieniu zamawiającego, stanowiący podstawę do rozstrzygania ewentualnych sporów związanych z treścią tego dokumentu, dostępny jest w formie papierowej w siedzibie zamawiającego. W wersji elektronicznej SIWZ udostępniona jest na stronie internetowej zamawiającego i może być przekazywana nieodpłatnie wykonawcom w formie elektronicznej (e-mail).

Integralną część SIWZ stanowią załączniki do SIWZ.

## III. OPIS PRZEDMIOTU ZAMÓWIENIA

1.1 Przedmiotem zamówienia jest przygotowanie programu zajęć w języku angielskim na semestrze II kierunku Gospodarka Przestrzenna składających się z:

45 godzin ćwiczeń z tematyki: LEGISLATIVE TECHNIQUES IN SPATIAL PLANNING

1.2. Do obowiązków Wykonawcy należeć będzie przygotowanie zajęć obejmujących następującą problematykę:

Treści kształcenia: Rodzaje planów. Cele i kryteria oceny planu miejscowego. Powiązanie ustaleń planu z przestrzenią, podziały jednowarstwowe i wielowarstwowe, podziały hierarchiczne, strefowanie. Typy treści w planie. Sposób zapisu ustaleń planu miejscowego. Zasady systematyki zewnętrznej i wewnętrznej. Struktura zapisu ustaleń planu. Sposób zapisu ustaleń w zakresie konkretnych zagadnień planistycznych. Konstrukcje dokumentów planistycznych niebędących planami miejscowymi.

Efekty kształcenia – umiejętności i kompetencje: rozumienia podstaw techniki prawodawczej; opracowywania aktu prawnego odnoszącego się do zagospodarowania przestrzennego.

1.3. Prawidłowe wykonanie przez Wykonawcę obowiązków wynikających z niniejszego przedmiotu zamówienia ma umożliwić uruchomienie zajęć z przedmiotowej tematyki, w tym – prowadzenie zajęć przez osoby trzecie bez konieczności konsultacji z Wykonawcą



KAPITAŁ LUDZKI  
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI

EUROPEJSKI  
FUNDUSZ SPOŁECZNY



„Rozwój Wydziału Architektury Politechniki Gdańskiej poprzez zbudowanie nowej oferty kształcenia w zakresie gospodarki przestrzennej”  
Projekt współfinansowany przez Unię Europejską w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego; Umowa o dofinansowanie nr: UDA-POKL 04.01.01-00-237/08-00 z dnia 27.03.2009

- 1.4. Wykonawca zobowiązany jest współdziałać z Zamawiającym w dobrej wierze, przejawiać inicjatywę w realizacji przedmiotu niniejszego zamówienia oraz stosować się do sugestii oraz wytycznych Zamawiającego przekazywanych w trakcie realizacji przedmiotu zamówienia.
- 1.5. Wykonawca nie może powierzyć wykonania przedmiotu zamówienia osobom trzecim, ani też przenosić praw lub obowiązków z wynikających z przedmiotu niniejszego zamówienia na osoby trzecie.
- 1.6. Zamawiający udostępni Wykonawcy wszystkie materiały dotyczące Projektu związane z realizacją zamówienia, niezbędne do prawidłowego wykonania Zamówienia.
- 1.7. Wykonawca będzie pozostawał dyspozycyjny w godzinach pracy Zamawiającego i stawiać się na każde jego wezwanie.

## 2.0 Ogólny zakres przedmiotu zamówienia:

Wykonawca zobowiązany jest do wykonania:

2.1. **Konspektu** - dla każdej realizowanej w ramach zajęć godziny zajęć ćwiczeniowych i projektowych - opracowanego w jęz. angielskim, w formacie „.doc”, nie przekraczający dwóch stron A4, zawierający:

- tematykę zajęć,
- szczegółowe omówienie problematyki zajęć (przedstawienie zadania i sposobu jego realizacji),
- omówienie oczekiwanych efektów końcowych,
- materiały pomocnicze - należy wypunktować wszelkie materiały, jak podkłady mapowe, przykładowe rozwiązania, teksty źródłowe itp. niezbędne dla prawidłowej realizacji zadania oraz załączyć materiały pomocnicze w wersji elektronicznej w osobnych plikach i/lub dostarczyć je w wersji analogowej. Konspekty należy dostarczyć formie wydruku papierowego oraz zapisane na opisanej płycie CD.

2.2. Na wytworzone w czasie zlecenia prace przeniesione zostaną w całości na Zamawiającego majątkowe prawa autorskie.

2.3. Wykonawca wykona prace korzystając z własnych narzędzi i materiałów.

3. Nazwa i kod Wspólnego Słownika Zamówień (CPV): 80300000-7 usługi szkolnictwa wyższego w zakresie przygotowania zajęć
4. Wykonawca zobowiązany jest do stałej roboczej współpracy z zamawiającym poprzez wyznaczenie osoby/osób do kontaktów, stały kontakt teleinformatyczny (telefon, mail, telekonferencja) z osobą wskazaną i/lub upoważnioną przez zamawiającego oraz przygotowywanie wyjaśnień na wniosek zamawiającego. Przedstawiciel Wykonawcy będzie brał udział w spotkaniach zgodnie z opracowanym harmonogramem realizacji usługi oraz w wypadku takiej potrzeby w terminach uzgodnionych pisemnie (w tym mailem) z Zamawiającym. Wszystkie spotkania odbywać się będą w siedzibie Zamawiającego.
5. Zamawiający wymaga, aby usługa wykonana została przez Wykonawcę zgodnie z wytycznymi Zamawiającego z zachowaniem wysokiej jakości wykonanych prac.
6. Szczegółowe zasady określające sposób realizacji zamówienia, rozliczeń, oraz wysokość kar umownych zawarte zostały w załączniku do SIWZ – Wzór umowy.
7. Zamawiający nie dopuszcza składania ofert wariantowych.
8. Zamawiający nie przewiduje:
  - udzielenia zamówień uzupełniających, o których mowa w art. 67 ust. 1 pkt 6 Ustawy,
  - zawarcia umowy ramowej,
  - aukcji elektronicznej,
  - zwrotu kosztów udziału w postępowaniu.



KAPITAŁ LUDZKI  
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI

EUROPEJSKI  
FUNDUSZ SPOŁECZNY



#### IV. TERMIN WYKONANIA ZAMÓWIENIA

Termin wykonania zamówienia – nieprzekraczalny do: 30 września 2014 r.

#### V. WARUNKI UDZIAŁU W POSTĘPOWANIU ORAZ OPIS SPOSOBU DOKONYWANIA OCENY SPEŁNIANIA TYCH WARUNKÓW

1. O udzielenie zamówienia mogą ubiegać się Wykonawcy, którzy spełniają warunki określone w art. 22 ust. 1 ustawy Pzp, dotyczące:
  - a) posiadania uprawnień do wykonywania określonej działalności lub czynności, jeżeli przepisy prawa nakładają obowiązek ich posiadania;  
*Działalność prowadzona na potrzeby wykonania przedmiotu zamówienia nie wymaga posiadania specjalnych uprawnień. Ocena spełnienia warunków udziału w postępowaniu na podstawie złożonego przez Wykonawcę oświadczenia.*
  - b) posiadania wiedzy i doświadczenia;  
*Zamawiający nie wyznacza szczegółowego warunku w tym zakresie. Ocena spełnienia warunków udziału w postępowaniu na podstawie złożonego przez Wykonawcę oświadczenia.*
  - c) dysponowania odpowiednim potencjałem technicznym oraz osobami zdolnymi do wykonania zamówienia;  
*Zamawiający uzna warunek za spełniony, jeżeli Wykonawca wykaże, że dysponuje lub będzie dysponował minimum jedną osobą, zdolną do wykonania zamówienia, posiadającą doświadczenie, wykształcenie i kwalifikacje zawodowe odpowiednie do stanowiska, jakie zostanie jej powierzono tj. osobą, która spełnia następujące kryteria :*
    - a) posiada wykształcenie wyższe magisterskie o profilu architektonicznym lub urbanistycznym lub w zakresie gospodarki przestrzennej
    - b) ukończyła studia lub kursy w dziedzinie gospodarki przestrzennej w języku angielskim
    - c) posiada kwalifikacje zawodowe w postaci stopnia min. doktora w zakresie architektury lub urbanistyki lub gospodarki przestrzennej
    - d) posiada kwalifikacje w postaci uprawnień zawodowych – jest członkiem stowarzyszenia zawodowego związanego z gospodarowaniem przestrzenią ( np. architekt, urbanista)
    - e) posiada min. 3 –letnie doświadczenie dydaktyczne na Wydziale Architektury lub Urbanistyki lub Gospodarki Przestrzennej*Ocena spełnienia warunków udziału w postępowaniu na podstawie złożonych oświadczeń oraz wykazu osób.*
  - d) sytuacji ekonomicznej i finansowej.  
*Zamawiający nie wyznacza szczegółowego warunku w tym zakresie. Ocena spełnienia warunków udziału w postępowaniu na podstawie złożonego przez Wykonawcę oświadczenia.*
2. W postępowaniu mogą wziąć udział wykonawcy, którzy spełniają warunek udziału w postępowaniu dotyczący braku podstaw do wykluczenia z postępowania o udzielenie zamówienia publicznego w okolicznościach, o których mowa w art. 24 ust. 1 uPzp oraz nie podlegają wykluczeniu z postępowania o udzielenie zamówienia na podstawie art. 24 ust. 2 pkt 5 ustawy



KAPITAŁ LUDZKI  
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI

EUROPEJSKI  
FUNDUSZ SPOŁECZNY



„Rozwój Wydziału Architektury Politechniki Gdańskiej poprzez zbudowanie nowej oferty kształcenia w zakresie gospodarki przestrzennej”  
Projekt współfinansowany przez Unię Europejską w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego; Umowa o dofinansowanie nr: UDA-POKL 04.01.01-00-237/08-00 z dnia 27.03.2009

3. Wykonawca może polegać na wiedzy i doświadczeniu, potencjale technicznym, osobach zdolnych do wykonania zamówienia lub zdolnościach finansowych innych podmiotów, niezależnie od charakteru prawnego łączących go z nimi stosunków. Wykonawca w takiej sytuacji zobowiązany jest udowodnić Zamawiającemu, iż będzie dysponował zasobami niezbędnymi do realizacji zamówienia, w szczególności przedstawiając w tym celu pisemne zobowiązanie tych podmiotów do oddania mu do dyspozycji niezbędnych zasobów na okres korzystania z nich przy wykonaniu zamówienia.
4. Jeżeli zmiana albo rezygnacja z podwykonawcy dotyczy podmiotu, na którego zasoby wykonawca powoływał się na zasadach określonych w art. 26 ust. 2b, w celu wykazania spełnienia warunków udziału w postępowaniu, o których mowa w art. 22 ust. 1, wykonawca jest obowiązany wykazać Zamawiającemu, iż proponowany inny podwykonawca lub wykonawca samodzielnie spełnia je w stopniu nie mniejszym niż wymagany w trakcie postępowania o udzielenie zamówienia.
5. Ocena spełnienia wyżej opisanych warunków udziału w postępowaniu dokonana będzie w oparciu o złożone przez Wykonawcę w niniejszym postępowaniu dokumenty i oświadczenia.
6. Wykonawcy mogą wspólnie ubiegać się o udzielenie zamówienia. W takim przypadku wykonawcy **ustanawiają pełnomocnika** do reprezentowania ich w postępowaniu o udzielenie zamówienia albo reprezentowania ich w postępowaniu i zawarcia umowy w sprawie zamówienia publicznego. Wszelka korespondencja prowadzona będzie **wyłącznie z pełnomocnikiem**.
7. Do wykonawców wspólnie ubiegających się o zamówienie publiczne stosuje się przepisy dotyczące wykonawców, tj. wykonawcy łącznie muszą spełnić warunki udziału w postępowaniu, o których mowa w art. 22 ust. 1 ustawy oraz każdy z wykonawców oddzielnie nie może podlegać wykluczeniu z postępowania na podstawie art. 24 ust. 1 oraz art. 24 ust 2 pkt 5 ustawy.
8. W przypadku, gdy oferta złożona przez wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia zostanie uznana przez Zamawiającego za najkorzystniejszą, warunkiem zawarcia umowy z zamawiającym jest spełnienie następujących wymagań zamawiającego:
  - a) wykonawcy przedłożą umowę regulującą ich współpracę;
  - b) umowa winna być zawarta na okres realizacji całości zamówienia i nie może być rozwiązana przed upływem terminu realizacji zamówienia;
  - c) wykonawcy występujący wspólnie ponosić będą solidarną odpowiedzialność za niewykonanie lub nienależyte wykonanie zamówienia.

## VI. WYKAZ OŚWIADCZEŃ I DOKUMENTÓW, JAKIE MAJĄ DOSTARCZYĆ WYKONAWCY W CELU POTWIERDZENIA SPEŁNIANIA WARUNKÓW UDZIAŁU W POSTĘPOWANIU, A TAKŻE WYKAZANIA BRAKU PODSTAW DO WYKLUCZENIA Z POWODU NIESPEŁNIENIA WARUNKÓW, O KTÓRYCH MOWA W ART. 24 UST. 1 I UST 2 PKT 5 USTAWY ORAZ WYKAZ POZOSTAŁYCH DOKUMENTÓW I DODATKOWE INFORMACJE

1. W celu wykazania spełniania przez Wykonawcę warunków udziału w postępowaniu, o których mowa w rozdziale IV pkt 1 SIWZ należy złożyć:
  - a) **oświadczenie o spełnieniu** warunków udziału w postępowaniu (**zał. 3 do SIWZ**);
  - b) **wykaz osób**, które będą uczestniczyć w wykonywaniu zamówienia, w szczególności odpowiedzialnych za świadczenie usług wraz z informacjami na temat ich kwalifikacji zawodowych, doświadczenia i wykształcenia niezbędnych do wykonania zamówienia, a



KAPITAŁ LUDZKI  
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI

EUROPEJSKI  
FUNDUSZ SPOŁECZNY



„Rozwój Wydziału Architektury Politechniki Gdańskiej poprzez zbudowanie nowej oferty kształcenia w zakresie gospodarki przestrzennej”  
Projekt współfinansowany przez Unię Europejską w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego; Umowa o dofinansowanie nr: UDA-POKL 04.01.01-00-237/08-00 z dnia 27.03.2009

także zakresu wykonywanych przez nie czynności, oraz informacją o podstawie do dysponowania tymi osobami (**zał. nr 5 do SIWZ**)

- c) pisemne zobowiązanie podmiotu (ów) do oddania Wykonawcy do dyspozycji niezbędnych zasobów na okres korzystania z nich przy wykonywaniu zamówienia (w przypadku, gdy Wykonawca będzie polegać na wiedzy i doświadczeniu, potencjale technicznym, osobach zdolnych do wykonania zamówienia lub zdolnościach finansowych innych podmiotów, niezależnie od charakteru prawnego łączących go z nimi stosunków).
2. W celu wykazania braku podstaw do wykluczenia Wykonawcy z postępowania o udzielenie zamówienia w okolicznościach, o których mowa w art. 24 ust. 1 ustawy Pzp należy złożyć:
  - a) **oświadczenie o braku podstaw** do wykluczenia (zał. 3a do SIWZ);
  - b) **aktualny odpis** z właściwego rejestru lub z centralnej ewidencji i informacji o działalności gospodarczej, jeżeli odrębne przepisy wymagają wpisu do rejestru lub ewidencji, w celu wykazania braku podstaw do wykluczenia w oparciu o art. 24 ust. 1 pkt 2 ustawy Pzp, wystawiony nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert (oświadczenie zawiera się w oświadczeniu o braku podstaw do wykluczenia z postępowania – zał. 3a do SIWZ).
3. Jeżeli Wykonawca, wykazując spełnienie warunków, o których mowa w rozdziale IV, polega na zasobach innych podmiotów na zasadach określonych w art. 26 ust. 2b ustawy, a podmioty te będą brały udział w realizacji części zamówienia, Zamawiający żąda od Wykonawcy przedstawienia w odniesieniu do tych podmiotów dokumentów wymienionych w pkt. 2 niniejszego rozdziału.
4. Jeżeli wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, zamiast dokumentu, o którym mowa w:
  - a) punkcie 2 lit. b, składa dokument lub dokumenty wystawione w kraju, w którym ma siedzibę lub miejsce zamieszkania, potwierdzające odpowiednio, że nie otwarto jego likwidacji ani nie ogłoszono upadłości – wystawione nie wcześniej niż 6 miesięcy przed terminem składania ofert,
  - b) Jeżeli w miejscu zamieszkania osoby lub kraju, w którym wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania, nie wydaje się tych dokumentów, zastępuje się je dokumentem zawierającym oświadczenie złożone przed właściwym organem sądowym, administracyjnym albo organem samorządu zawodowego lub gospodarczego odpowiednio kraju miejsca zamieszkania osoby lub kraju, w którym Wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania, lub przed notariuszem – wystawionych nie wcześniej niż w terminach określonych w pkt. 4 lit. a.
5. W celu wykazania braku podstaw do wykluczenia z postępowania o udzielenie zamówienia w okolicznościach, o których mowa w art. 24 ust. 2 pkt 5 ustawy Pzp Wykonawca składa listę podmiotów należących do tej samej grupy kapitałowej, albo informację o tym, że nie należy do grupy kapitałowej – wzór informacji o przynależności do grupy kapitałowej stanowi załącznik nr 4 do SIWZ.

## **POZOSTAŁE INFORMACJE NA TEMAT DOKUMENTÓW**

1. Dokumenty mogą być złożone w formie oryginału lub kopii poświadczonych za zgodność z oryginałem przez Wykonawcę.
2. Dokumenty sporządzone w języku obcym należy złożyć wraz z tłumaczeniem na język polski, poświadczonym przez Wykonawcę.
3. Zamawiający nie dopuszcza elektronicznej formy dokumentów i oświadczeń.



**KAPITAŁ LUDZKI**  
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI

EUROPEJSKI  
FUNDUSZ SPOŁECZNY



„Rozwój Wydziału Architektury Politechniki Gdańskiej poprzez zbudowanie nowej oferty kształcenia w zakresie gospodarki przestrzennej”  
Projekt współfinansowany przez Unię Europejską w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego; Umowa o dofinansowanie nr: UDA-POKL 04.01.01-00-237/08-00 z dnia 27.03.2009

4. Złożone wraz z ofertą dokumenty, po otwarciu ofert nie podlegają zwrotowi.
5. Wykonawcy mogą wspólnie ubiegać się o udzielenie zamówienia (art. 23 ustawy Pzp)
6. W przypadku Wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia:
  - a. Oświadczenia i dokumenty wymienione w rozdz. V pkt. 2-5 SIWZ winny być złożone przez każdego Wykonawcę.
  - b. Warunki udziału w postępowaniu określone w rozdz. IV 1 SIWZ Wykonawcy wspólnie ubiegający się o udzielenie zamówienia mogą spełniać łącznie.
  - c. Wykonawcy wspólnie ubiegający się o zamówienie winni ustanowić pełnomocnika do reprezentowania ich w postępowaniu albo reprezentowania w postępowaniu i zawarcia umowy w sprawie niniejszego zamówienia, stosownie do art. 23 ust. 2 ustawy Pzp.
  - d. Dokument pełnomocnictwa musi być załączony do oferty i zawierać w szczególności wskazanie: postępowania o zamówienie publiczne, którego dotyczy, Wykonawców ubiegających się wspólnie o udzielenie zamówienia, ustanowionego pełnomocnika oraz zakres jego umocowania.
  - e. Dokument pełnomocnictwa musi być podpisany w imieniu wszystkich Wykonawców ubiegających się wspólnie o udzielenie zamówienia przez osoby uprawnione do składania oświadczeń woli wymienione we właściwym rejestrze lub ewidencji działalności gospodarczej Wykonawcy.
  - f. Dokument pełnomocnictwa może zostać złożony w oryginale lub kopii poświadczony za zgodność z oryginałem przez notariusza, radcę prawnego lub osobę/osoby wystawiające pełnomocnictwo.
  - g. Jeżeli oferta Wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia zostanie wybrana, Zamawiający może żądać przed zawarciem umowy w sprawie zamówienia publicznego umowy regulującej współpracę tych Wykonawców.
  - h. Podmioty występujące wspólnie ponoszą solidarną odpowiedzialność za niewykonanie lub nienależyte wykonanie zobowiązań.
  - i) W przypadku wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia oraz w przypadku innych podmiotów, na zasobach których wykonawca polega na zasadach określonych w art. 26 ust. 2b ustawy, kopie dokumentów dotyczących odpowiednio wykonawcy lub tych podmiotów są poświadczane za zgodność z oryginałem bezpośrednio przez wykonawcę lub te podmioty.

#### **VI. AINFORMACJA O SPOSOBIE POROZUMIEWANIA SIĘ ZAMAWIAJĄCEGO Z WYKONAWCAMI ORAZ UDZIELANIA WYJAŚNIEŃ DOTYCZĄCYCH TREŚCI SIWZ I SPOSOBIE PRZEKAZYWANIA OŚWIADCZEŃ I DOKUMENTÓW.**

1. Oświadczenia, wnioski, zawiadomienia oraz inne informacje mogą być przekazywane przez strony w formie pisemnej oraz za pomocą faksu i/lub drogą elektroniczną. W wypadku porozumiewania się za pomocą faksu i/lub drogą elektroniczną, każda ze stron, na żądanie drugiej niezwłocznie potwierdza fakt otrzymania faksu.
2. Oświadczenia, wnioski, zawiadomienia, zapytania oraz inne informacje należy kierować na adres:

Politechnika Gdańska, Wydział Architektury, ul. G. Narutowicza 11/12, 80-233 Gdańsk, z dopiskiem na kopercie:

PRZETARG NA ŚWIADCZENIE USŁUG PRZYGOTOWANIA ZAJĘĆ- ćwiczeń W JĘZ. ANGIELSKIM Z TEMATYKI LEGISLATIVE TECHNIQUES IN SPATIAL PLANNING”

lub faks: (058) 347 16 06 lub

e-mail: [michal.ajdacki@pg.gda.pl](mailto:michal.ajdacki@pg.gda.pl)

W przypadku Wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia wszelka korespondencja prowadzona będzie wyłącznie z pełnomocnikiem.



KAPITAŁ LUDZKI  
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI

EUROPEJSKI  
FUNDUSZ SPOŁECZNY



3. Zamawiający dopuszcza porozumiewanie się drogą elektroniczną.
4. Wykonawca może zwrócić się do Zamawiającego o wyjaśnienie treści SIWZ. Zamawiający jest obowiązany udzielić wyjaśnień niezwłocznie, jednak nie później niż na 2 dni przed upływem terminu składania ofert – pod warunkiem, że wniosek o wyjaśnienie treści SIWZ wpłynął do Zamawiającego nie później niż do końca dnia, w którym upływa połowa wyznaczonego terminu składania ofert.
5. Treść zapytań wraz z wyjaśnieniami zostanie przekazana Wykonawcom, którym Zamawiający przekazał SIWZ, bez ujawnienia źródła zapytania oraz zamieszczona na stronie internetowej, na której udostępniona jest specyfikacja.
6. W uzasadnionych przypadkach Zamawiający może przed upływem terminu składania ofert, zmienić treść niniejszej SIWZ. Dokonaną zmianę SIWZ Zamawiający przekaże niezwłocznie wszystkim Wykonawcom, którym przekazano SIWZ oraz zamieści ją na stronie internetowej, na której udostępniona jest specyfikacja.
7. Jeżeli w wyniku zmiany treści SIWZ nieprowadzącej do zmiany treści ogłoszenia o zamówieniu będzie niezbędny dodatkowy czas na wprowadzenie zmian w ofertach, Zamawiający przedłuży termin składania ofert i poinformuje o tym Wykonawców, którym przekazano SIWZ oraz zamieści tę informację na stronie internetowej, na której udostępniona jest specyfikacja.
8. Zamawiający nie zamierza zwoływać zebrania Wykonawców w celu wyjaśnienia wątpliwości dotyczących treści specyfikacji istotnych warunków zamówienia.
9. Osobami uprawnionymi do bezpośredniego kontaktowania się z Wykonawcami są:  
 Michał.Ajdacki@pg.gda.pl  
 –faks: +48 58 lub mail: od poniedziałku do piątku, w godz. 8:00 –15:00.

## **VII. INFORMACJE NA TEMAT WADIUM**

Zamawiający nie wymaga wniesienia wadium.

## **VIII TERMIN ZWIĄZANIA OFERTA**

1. Termin związania ofertą wynosi 30 dni. Bieg terminu związania ofertą rozpoczyna się wraz z upływem terminu składania ofert.
2. Wykonawca samodzielnie lub na wniosek Zamawiającego może przedłużyć termin związania ofertą, z tym, że Zamawiający może tylko raz, co najmniej na 3 dni przed upływem terminu związania ofertą, zwrócić się do Wykonawców o wyrażenie zgody na przedłużenie tego terminu, na zasadach określonych w art. 85 uPzp.

## **IX. SPOSÓB PRZYGOTOWANIA OFERT**

1. Oferta musi być przygotowana zgodnie z wymogami niniejszej SIWZ oraz **ustawy Pzp**. Treść oferty musi odpowiadać treści SIWZ.
2. Każdy z Wykonawców może złożyć tylko jedną ofertę.
3. Oferta winna zawierać wypełniony formularz „Oferta”, „Formularz cenowy” oraz niżej wymienione dokumenty:

<b>1.</b>	<b>Pełnomocnictwo do reprezentowania</b> wszystkich Wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia (w przypadku wspólnego ubiegania się o zamówienie)
<b>2.</b>	<b>Pełnomocnictwo do podpisania oferty</b> , o ile prawo do podpisania oferty nie wynika z innych dokumentów złożonych wraz z ofertą
<b>3.</b>	<b>Oświadczenia i dokumenty</b> wymagane dla potwierdzenia spełnienia warunków udziału w postępowaniu oraz braku podstaw do wykluczenia z postępowania



KAPITAŁ LUDZKI  
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI

EUROPEJSKI  
FUNDUSZ SPOŁECZNY



„Rozwój Wydziału Architektury Politechniki Gdańskiej poprzez zbudowanie nowej oferty kształcenia w zakresie gospodarki przestrzennej”  
Projekt współfinansowany przez Unię Europejską w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego; Umowa o dofinansowanie nr: UDA-POKL 04.01.01-00-237/08-00 z dnia 27.03.2009



	wymienione w rozdz. V niniejszej SIWZ
<b>4.</b>	<b>Opcjonalnie: pisemne zobowiązanie</b> podmiotów do oddania do dyspozycji Wykonawcy niezbędnych zasobów na okres korzystania z nich przy wykonywaniu zamówienia. Dokument należy złożyć, jeżeli Wykonawca polega na wiedzy i doświadczeniu, potencjale technicznym, osobach zdolnych do wykonania zamówienia lub zdolnościach finansowych innych podmiotów

4. Oferta oraz pozostałe dokumenty, dla których Zamawiający określił wzory w formie załączników do niniejszej SIWZ, winny być sporządzone zgodnie z tymi wzorami, co do treści oraz opisu kolumn i wierszy.
5. Oferta musi być sporządzona z zachowaniem formy pisemnej pod rygorem nieważności, trwałą i czytelną techniką oraz napisana w języku polskim.
6. Zamawiający nie dopuszcza możliwości złożenia oferty w postaci elektronicznej.
7. Wszystkie miejsca, w których Wykonawca naniósł zmiany winny być parafowane przez osobę podpisującą ofertę wraz z datą naniesienia zmiany.
8. Każdy dokument składający się na ofertę musi być czytelny.
9. Oferta oraz dokumenty muszą być podpisane przez Wykonawcę. Zamawiający wymaga, aby ofertę podpisano zgodnie z zasadami reprezentacji wskazanymi we właściwym rejestrze lub ewidencji działalności gospodarczej. Jeżeli osoba podpisująca ofertę działa na podstawie pełnomocnictwa, to musi ono w swej treści wyraźnie wskazywać uprawnienie do podpisania oferty.
10. Dokument pełnomocnictwa musi zostać złożony z ofertą, musi być w oryginale lub kopii poświadczonej za zgodność z oryginałem przez notariusza, radcę prawnego lub osobę wystawiającą pełnomocnictwo.
11. Oferta Wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia musi być podpisana w taki sposób, by prawnie zobowiązywała wszystkich Wykonawców. Winna być podpisana przez każdego z Wykonawców występujących wspólnie lub upoważnionego przedstawiciela – pełnomocnika.
12. Wykonawcy wspólnie ubiegający się o udzielenie zamówienia, w formularzu „Oferta”, jak i w innych dokumentach powołujących się na „Wykonawcę”, w miejscu np. nazwa i adres Wykonawcy, wpisują dane dotyczące wszystkich wykonawców, a nie ich pełnomocnika.
13. Dokumenty składające się na ofertę – inne niż pełnomocnictwa - mogą być złożone w oryginale lub kserokopii potwierdzonej za zgodność z oryginałem przez osobę uprawnioną do składania oświadczeń w imieniu Wykonawcy.
14. Każdy dokument składający się na ofertę sporządzony w innym języku, niż język polski winien być złożony wraz z tłumaczeniem na język polski.
15. Zaleca się, aby strony oferty były trwale ze sobą połączone i kolejno ponumerowane.
16. W przypadku, gdyby oferta, oświadczenia lub dokumenty zawierały informacje, stanowiące tajemnicę przedsiębiorstwa w rozumieniu przepisów o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji, Wykonawca winien, nie później niż w terminie składania ofert, w sposób nie budzący wątpliwości zastrzec, które informacje stanowią tajemnicę przedsiębiorstwa oraz że nie mogą być one udostępniane.
17. Nie mogą stanowić tajemnicy przedsiębiorstwa informacje podawane do wiadomości podczas otwarcia ofert, tj. informacje dotyczące ceny, terminu wykonania zamówienia, okresu gwarancji i warunków płatności zawartych w ofercie.
18. Stosowne zastrzeżenie Wykonawca winien złożyć na formularzu ofertowym. W przeciwnym razie cała oferta zostanie ujawniona. Zamawiający zaleca, aby informacje zastrzeżone jako tajemnica przedsiębiorstwa były złożone przez Wykonawcę w osobnej wewnętrznej kopercie, z oznaczeniem „Tajemnica przedsiębiorstwa” lub zostały spięte (zszyte) oddzielnie od pozostałych, jawnych elementów oferty.



KAPITAŁ LUDZKI  
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI

EUROPEJSKI  
FUNDUSZ SPOŁECZNY



19. Ofertę należy złożyć w dwóch (jedno w drugim) nieprzejrzytych, zamkniętych opakowaniach, uniemożliwiających odczytanie zawartości bez ich uszkodzenia. Zewnętrzne opakowanie winno być zaadresowane:

Politechnika Gdańska, Wydział Architektury  
ul. G. Narutowicza 11/12, 80-233 Gdańsk  
i opisane:

**Oferta na**  
**„ŚWIADCZENIE USŁUG PRZYGOTOWANIA ZAJĘĆ- ćwiczeń W JĘZ. ANGIELSKIM Z**  
**TEMATYKI LEGISLATIVE TECHNIQUES IN SPATIAL PLANNING”**

**Nie otwierać przed dniem 16 czerwca 2014 godz. 16.30**

Wewnętrzne opakowanie winno być opatrzone dokładnym adresem Wykonawcy, w celu umożliwienia odesłania oferty bez jej otwierania, w przypadku złożenia oferty po terminie.

20. Przed upływem terminu składania ofert, Wykonawca może wprowadzić zmiany do złożonej oferty lub ją wycofać. Zarówno zmiana, jak i wycofanie oferty winny być doręczone Zamawiającemu na piśmie pod rygorem nieważności przed upływem terminu składania ofert. Oświadczenie o wprowadzeniu zmian lub wycofaniu oferty winno być opakowane i oznaczone tak, jak oferta, a opakowanie winno zawierać dodatkowe oznaczenie wyrazem, odpowiednio: „ZMIANA” lub „WYCOFANIE”.
21. Zamawiający poprawi w tekstach ofert oczywiste omyłki pisarskie, oczywiste omyłki rachunkowe z uwzględnieniem konsekwencji rachunkowych dokonanych poprawek oraz inne omyłki polegające na niezgodności oferty ze SIWZ, niepowodujące istotnych zmian w treści oferty – niezwłocznie zawiadamiając o tym Wykonawcę, którego oferta została poprawiona. Przez omyłkę rachunkową Zamawiający rozumieć będzie każdy wadliwy wynik działania matematycznego (rachunkowego) przy założeniu, że składniki działania są prawidłowe.

**X. MIEJSCE, TERMIN SKŁADANIA I OTWARCIA OFERT**

1. Oferty należy składać w siedzibie Zamawiającego: Politechnika Gdańska Wydział Architektury, ul. G. Narutowicza 11/12, 80-233 Gdańsk, Gmach Główny pokój nr 414
2. Oferty można składać w dniach od poniedziałku do piątku w godz. od 8:30 do 15:00.
3. Termin składania ofert upływa **w dniu 16 czerwca 2014 o godz. 15:00.**
4. Wszystkie oferty otrzymane przez Zamawiającego po terminie określonym w pkt. 3 zostaną zwrócone.
5. Otwarcie ofert nastąpi **w dniu 16 czerwca 2014 o godz. 16:30** w siedzibie Zamawiającego: Politechnika Gdańska Wydział Architektury, ul. G. Narutowicza 11/12, 80-233 Gdańsk, Gmach Główny pokój nr 414
6. Otwarcie ofert jest jawne. Wykonawcy mogą uczestniczyć w publicznej sesji otwarcia ofert.
7. Bezpośrednio przed otwarciem ofert Zamawiający poda kwotę, jaką zamierza przeznaczyć na sfinansowanie zamówienia. W trakcie otwarcia ofert Zamawiający odczyta nazwę (firmę) oraz adres Wykonawcy, którego oferta jest otwierana oraz informacje dotyczące ceny oferty, terminu wykonania zamówienia.
8. W przypadku nieobecności Wykonawcy przy otwieraniu ofert, Zamawiający prześle informacje z otwarcia ofert, na wniosek Wykonawcy.

**XI. OPIS SPOSOBU OBLICZENIA CENY OFERTY**

1. Przy obliczaniu ceny oferty Wykonawca zobowiązany jest uwzględnić wszystkie wymogi, o których mowa w niniejszej SIWZ, ująć wszystkie koszty niezbędne do prawidłowego i pełnego wykonania przedmiotu zamówienia, w tym również koszty dojazdów do siedziby Zamawiającego, podatek od towarów i usług, oraz przeniesienie na Zamawiającego autorskich praw majątkowych, a w przypadku kiedy wykonawca jest osobą fizyczną nie



KAPITAŁ LUDZKI  
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI

EUROPEJSKI  
FUNDUSZ SPOŁECZNY



„Rozwój Wydziału Architektury Politechniki Gdańskiej poprzez zbudowanie nowej oferty kształcenia w zakresie gospodarki przestrzennej”  
Projekt współfinansowany przez Unię Europejską w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego; Umowa o dofinansowanie nr: UDA-POKL 04.01.01-00-237/08-00 z dnia 27.03.2009

prowadzącą działalność gospodarczej również składki na ubezpieczenia społeczne i zdrowotne oraz zaliczkę na podatek dochodowy od osób fizycznych jakie Zamawiający jest zobowiązany zapłacić z tytułu realizacji przedmiotu zamówienia przez Wykonawcę.

2. Cenę oferty należy określić w wartości brutto (z podatkiem VAT), w PLN, z dokładnością do dwóch miejsc po przecinku.
3. Cenę oferty należy obliczyć na podstawie **FORMULARZA CENOWEGO**. Wartość podaną w wierszu **RAZEM BRUTTO w FORMULARZU CENOWYM** należy przepisać (przenieść) do odpowiedniego miejsca na druku **OFERTA**.
4. Ceną oferty jest cena brutto obejmująca całość przedmiotu zamówienia. Ceną oferty jest cena podana na druku „Oferta” – załączniku nr 1 do SIWZ.
5. Cena oferty musi być podana cyframi i słownie.
6. Cena oferty będzie obowiązywać przez cały okres związania ofertą, nie będzie podlegać negocjacji i będzie wiążąca dla stron umowy.
7. Cena podana przez Wykonawcę w ofercie nie będzie zmieniana w trakcie realizacji zamówienia i nie będzie podlegała waloryzacji.
8. Wszelkie rozliczenia, pomiędzy Zamawiającym a Wykonawcą, będą prowadzone w PLN.
9. W przypadku Wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia, rozliczenia będą dokonywane wyłącznie z pełnomocnikiem.

## **XII. KRYTERIA OCENY OFERT I WYBÓR NAJKORZYSTNIEJSZEJ OFERTY**

1. Oceny ofert dokonywać będą członkowie komisji przetargowej.
2. Ocenie podlegać będą wyłącznie oferty nie podlegające odrzuceniu.
3. Przy dokonywaniu wyboru najkorzystniejszej oferty zastosowane zostanie następujące kryterium oceny ofert:

Lp.	Kryterium oceny	Udział w ocenie
1.	Cena	40%
2.	Czas realizacji usługi	60%
Razem:		100%

4. Ocena oferty będzie sumą ocen punktowych dla podanych kryteriów. Maksymalnie oferta może uzyskać 100 pkt.
5. Za najkorzystniejszą ofertę zostanie uznana oferta spełniająca wymagania SIWZ oraz ustawy Pzp, która otrzyma największą łączną liczbę punktów w 2 kryteriach.
6. Ocena punktowa ofert zostanie dokonana wg następujących zasad:

Lp.	Kryterium oceny oferty	Maksymalna liczba punktów do zdobycia	Zasada liczb punktów wyliczenia przyznanych
1	Cena oferty	40	Wzór A
2	Czas realizacji usługi zgodnie z harmonogramem oferty	60	Do 31 lipca 2014 – 60 pkt Do 31 sierpnia 2014 – 40 pkt Do 30 września 2014 – 10 pkt Po 30 września 2014 – 0 pkt

Wzór A: Cena oferty



KAPITAŁ LUDZKI  
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI

EUROPEJSKI  
FUNDUSZ SPOŁECZNY



„Rozwój Wydziału Architektury Politechniki Gdańskiej poprzez zbudowanie nowej oferty kształcenia w zakresie gospodarki przestrzennej”  
Projekt współfinansowany przez Unię Europejską w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego; Umowa o dofinansowanie nr: UDA-POKL 04.01.01-00-237/08-00 z dnia 27.03.2009

$$P_c = \frac{C_n}{C_b} \cdot 40$$

gdzie:

$P_c$  – liczba punktów przyznanych badanej ofercie według kryterium „Cena”

$C_n$  – najniższa cena oferty spośród złożonych ofert podlegających ocenie

$C_b$  – cena ocenianej oferty

Wzór B: łączna liczba punktów w 2 kryteriach

$$P = P_c + P_p$$

gdzie:

$P$  – łączna liczba punktów w 2 kryteriach

$P_c$  – liczba punktów przyznanych badanej ofercie według kryterium „Cena”

$P_p$  – liczba punktów przyznanych badanej ofercie według kryterium „Czas realizacji usługi”

7. Liczba punktów obliczona będzie z dokładnością do dwóch miejsc po przecinku.

8. Jeżeli złożono ofertę, której wybór prowadziłby do powstania obowiązku podatkowego Zamawiającego zgodnie z przepisami o podatku od towarów i usług w zakresie dotyczącym wewnątrzwspólnotowego nabycia towarów jak również dostawy towarów z państw trzecich, Zamawiający w celu oceny takiej oferty doliczy do przedstawionej w niej ceny podatek od towarów i usług, który miałby obowiązek wpłacić zgodnie z obowiązującymi przepisami.

9. Zamawiający nie przewiduje aukcji elektronicznej.

10. Niezwłocznie po wyborze najkorzystniejszej oferty Zamawiający zawiadomi Wykonawców, którzy złożyli oferty, o:

- a) wyborze najkorzystniejszej oferty, podając nazwę (firmę), siedzibę i adres Wykonawcy, którego ofertę wybrano oraz uzasadnienie jej wyboru, a także nazwy (firmy), siedziby i adresy Wykonawców, którzy złożyli oferty wraz ze streszczeniem oceny i porównania złożonych ofert zawierającym punktację przyznaną ofertom w kryterium oceny ofert ;
- b) wykonawcach, których oferty zostały odrzucone, podając uzasadnienie faktyczne i prawne;
- c) wykonawcach, którzy zostali wykluczeni z postępowania o udzielenie zamówienia, podając uzasadnienie faktyczne i prawne;
- d) terminie, określonym zgodnie z art. 94 ust. 1 lub 2, po którego upływie umowa w sprawie zamówienia publicznego może być zawarta.

11. Niezwłocznie po wyborze najkorzystniejszej oferty Zamawiający zamieści informacje, o których mowa w pkt 10 lit. a, na stronie internetowej oraz w miejscu publicznie dostępnym w swojej siedzibie (tablica ogłoszeń).

### **XIII. INFORMACJE O FORMALNOŚCIACH, JAKIE POWINNY ZOSTAĆ DOPEŁNIONE PO WYBORZE OFERTY W CELU ZAWARCIA UMOWY**

1. Zamawiający udzieli zamówienia Wykonawcy, który nie podlega wykluczeniu z postępowania o zamówienie publiczne, którego oferta nie została odrzucona z postępowania oraz została wybrana jako najkorzystniejsza w wyniku oceny zgodnie z zasadami określonymi w rozdz. XII SIWZ.
2. Zamawiający zawrze umowę w sprawie zamówienia publicznego w terminie nie krótszym niż 5 dni od dnia przekazania zawiadomienia o wyborze oferty, z zastrzeżeniem art. 94 ust. 2 i 3 ustawy Pzp.



KAPITAŁ LUDZKI  
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI

EUROPEJSKI  
FUNDUSZ SPOŁECZNY



„Rozwój Wydziału Architektury Politechniki Gdańskiej poprzez zbudowanie nowej oferty kształcenia w zakresie gospodarki przestrzennej”  
Projekt współfinansowany przez Unię Europejską w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego; Umowa o dofinansowanie nr: UDA-POKL 04.01.01-00-237/08-00 z dnia 27.03.2009

#### **XIV. ZABEZPIECZENIE NALEŻYTEGO WYKONANIA UMOWY**

W przedmiotowym postępowaniu Zamawiający nie wymaga wniesienia zabezpieczenia należytego wykonania umowy.

#### **XV. UMOWA W SPRAWIE ZAMÓWIENIA PUBLICZNEGO**

Istotne dla stron postanowienia oraz warunki, które zostaną wprowadzone do treści umowy w sprawie zamówienia publicznego są określone we wzorze umowy w **załączniku nr 6,6A do SIWZ**.

w przypadku złożenia oferty przez osobę fizyczną nie prowadzącą działalności gospodarczej wzór umowy w załączniku 6a do SIWZ.

#### **XVI. UNIEWAŻNIENIE POSTĘPOWANIA**

1. Zamawiający unieważni postępowanie jedynie w przypadkach określonych w art. 93 ust. 1 **ustawy Pzp**.
2. O unieważnieniu postępowania o udzielenie zamówienia Zamawiający zawiadomi równocześnie wszystkich Wykonawców na zasadach określonych w art. 93 ust. 3 **ustawy Pzp**.

#### **XVII. INFORMACJE OGÓLNE**

1. Koszty związane z przygotowaniem, złożeniem oferty i udziałem w postępowaniu ponosi Wykonawca.
2. Wykonawca winien zapoznać się z całością niniejszej SIWZ.
3. Wszystkie załączniki stanowią integralną część SIWZ.

#### **XVIII. POUCZENIE O ŚRODKACH OCHRONY PRAWNEJ PRZYSŁUGUJĄCYCH WYKONAWCY**

Wykonawcom oraz innym osobom, o których mowa w art. 179 ustawy przysługują środki ochrony prawnej określone w Dziale VI ustawy Prawo zamówień publicznych, z zastrzeżeniem art. 180 ust. 2 ustawy Pzp.

#### **XIX. ZAŁĄCZNIKI DO SIWZ**

załącznik nr 1 - oferta  
załącznik nr 2- formularz cenowy  
załącznik nr 3 - oświadczenie o spełnianiu warunków udziału w postępowaniu  
załącznik nr 3a - oświadczenie o braku podstaw do wykluczenia  
załącznik nr 4 - informacja o przynależności do grupy kapitałowej  
załącznik nr 5- wykaz osób  
załącznik nr 6, 6A - wzór umowy



KAPITAŁ LUDZKI  
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI

EUROPEJSKI  
FUNDUSZ SPOŁECZNY



„Rozwój Wydziału Architektury Politechniki Gdańskiej poprzez zbudowanie nowej oferty kształcenia w zakresie gospodarki przestrzennej”  
Projekt współfinansowany przez Unię Europejską w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego; Umowa o dofinansowanie nr: UDA-POKL 04.01.01-00-237/08-00 z dnia 27.03.2009

(nazwa i adres wykonawcy)

**OFERTA**

**Zamawiający:**

Politechnika Gdańska  
ul. Narutowicza 11/12  
80-233 Gdańsk

Nawiązując do ogłoszenia o postępowaniu o zamówienie publiczne, prowadzonym w trybie przetargu nieograniczonego CRZP/236/001/U/14

na **ŚWIADCZENIE USŁUG PRZYGOTOWANIA ZAJĘĆ- ćwiczeń W JĘZ. ANGIELSKIM Z TEMATYKI LEGISLATIVE TECHNIQUES IN SPATIAL PLANNING”**

My niżej podpisani:

imię ..... nazwisko .....

imię ..... nazwisko .....

działający w imieniu i na rzecz:

Pełna nazwa :	
Adres:	
REGON nr	NIP nr
Nr telefonu:	Nr faksu:
Nazwa banku i nr rachunku bankowego	adres mailowy:

Oferujemy realizację powyższego przedmiotu zamówienia, zgodnie z zapisami SIWZ, za cenę brutto:

.....zł (słownie złotych: .....)  
łącznie z podatkiem VAT.

**zgodnie z formularzem cenowym, stanowiącym integralną część oferty.**



**KAPITAŁ LUDZKI**  
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI

EUROPEJSKI  
FUNDUSZ SPOŁECZNY



## Uwaga!

Wykonawca zagraniczny, mający siedzibę w Unii Europejskiej lub w krajach trzecich podaje cenę oferty bez podatku VAT.

1. Oświadczamy, że wykonamy zamówienie w terminie do : .....
2. Oświadczamy, że zapoznaliśmy się ze specyfikacją, nie wnosimy do jej treści zastrzeżeń i uznajemy się za związanych określonymi w niej postanowieniami i zasadami postępowania.
3. Oświadczamy, że zapoznaliśmy się z postanowieniami umowy, która stanowi załącznik 6,6A do specyfikacji. Nie wnosimy do jej treści zastrzeżeń. Zobowiązujemy się w przypadku wyboru naszej oferty do zawarcia umowy na określonych w niej warunkach, w miejscu i terminie wyznaczonym przez Zamawiającego.
4. Uważamy się za związanych niniejszą ofertą na czas wskazany w specyfikacji, czyli przez okres 30 dni od upływu terminu składania ofert.
5. Akceptujemy warunki płatności określone we wzorze umowy.
6. Oświadczamy, iż tajemnicę przedsiębiorstwa w rozumieniu przepisów o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji, które nie mogą być udostępnione stanowią informacje zawarte w ofercie na stronach nr:.....
7. Załącznikami do niniejszej oferty, stanowiącymi jej integralną część są:
  - 1) .....
  - 2) .....
  - 3) .....
  - 4) .....
  - 5) .....

....., dn. ....

.....  
(podpis i pieczęć wykonawcy)

\*) niepotrzebne skreślić



KAPITAŁ LUDZKI  
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI

EUROPEJSKI  
FUNDUSZ SPOŁECZNY



„Rozwój Wydziału Architektury Politechniki Gdańskiej poprzez zbudowanie nowej oferty kształcenia w zakresie gospodarki przestrzennej”  
Projekt współfinansowany przez Unię Europejską w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego; Umowa o dofinansowanie nr: UDA-POKL 04.01.01-00-237/08-00 z dnia 27.03.2009

## FORMULARZ CENOWY

Przedmiot zamówienia	ilość	cena netto [PLN]	wartość netto [PLN] (2 x 3)	wartość podatku VAT [PLN]	wartość brutto [PLM] (4 + 5)
1	2	3	4	5	6
	1				
		<b>Razem</b>			

.....  
(podpis i pieczęć wykonawcy)



**KAPITAŁ LUDZKI**  
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI

EUROPEJSKI  
FUNDUSZ SPOŁECZNY





.....  
(pieczęć Wykonawcy)

....., dnia.....

Nr postępowania: CRZP/236/001/U/2014

## **OŚWIADCZENIE**

**o spełnianiu warunków udziału w postępowaniu  
(art. 22 ust. 1 ustawy Prawo zamówień publicznych)**

Składając ofertę w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego, prowadzonym w trybie przetargu nieograniczonego na

**"Świadczenie usług PRZYGOTOWANIA ZAJĘĆ( ćwiczeń) W JĘZ. ANGIELSKIM Z  
TEMATYKI LEGISLATIVE TECHNIQUES IN SPATIAL PLANNING"**

**oświadczam, że spełniamy warunki udziału w postępowaniu dotyczące:**

- 1) posiadania uprawnień do wykonywania określonej działalności lub czynności, jeżeli przepisy prawa nakładają obowiązek ich posiadania;
- 2) posiadania wiedzy i doświadczenia;
- 3) dysponowania odpowiednim potencjałem technicznym oraz osobami zdolnymi do wykonania zamówienia;
- 4) sytuacji ekonomicznej i finansowej.

-----  
(podpis i pieczęć osoby/osób upoważnionych  
do występowania w imieniu wykonawcy)



.....  
(pieczęć Wykonawcy)

....., dnia.....

Nr postępowania: CRZP/236/001/U/2014

## OŚWIADCZENIE

o braku podstaw do wykluczenia z postępowania  
(art. 24 ust. 1 ustawy Prawo zamówień publicznych)

Składając ofertę w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego, prowadzonym w trybie przetargu nieograniczonego na

„Świadczenie usług **PRZYGOTOWANIA ZAJĘĆ(ćwiczeń) W JĘZ. ANGIELSKIM Z  
TEMATYKI LEGISLATIVE TECHNIQUES IN SPATIAL PLANNING**”

**oświadczam, że:**

**nie ma podstaw do wykluczenia nas z postępowania o udzielenie zamówienia publicznego na podstawie przesłanek, o których mowa w art. 24 ust. 1 ustawy Prawo zamówień publicznych**

-----  
(podpis i pieczęć osoby/osób upoważnionych  
do występowania w imieniu wykonawcy)



**KAPITAŁ LUDZKI**  
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI

EUROPEJSKI  
FUNDUSZ SPOŁECZNY



„Rozwój Wydziału Architektury Politechniki Gdańskiej poprzez zbudowanie nowej oferty kształcenia w zakresie gospodarki przestrzennej”  
Projekt współfinansowany przez Unię Europejską w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego; Umowa o dofinansowanie nr: UDA-POKL 04.01.01-00-237/08-00 z dnia 27.03.2009

.....  
(pieczęć firmowa wykonawcy)

Nr postępowania CRZP/236/001/U/14

## INFORMACJA

### **o przynależności Wykonawcy do grupy kapitałowej (art. 26 ust. 2d ustawy Prawo zamówień publicznych)**

Składając ofertę w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego, prowadzonym w trybie przetargu nieograniczonego na "Świadczenie usług **PRZYGOTOWANIA ZAJĘĆ W JĘZ. ANGIELSKIM (ćwiczeń) Z TEMATYKI LEGISLATIVE TECHNIQUES IN SPATIAL PLANNING**"

Informujemy, że:\*

nie należymy do grupy kapitałowej

należymy do grupy kapitałowej

Lista podmiotów należących do tej samej grupy kapitałowej (nazwa i adres)\*\*

Uwaga:

Przez pojęcie grupy kapitałowej rozumie się wszystkich przedsiębiorców, którzy są kontrolowani w sposób bezpośredni lub pośredni przez jednego przedsiębiorcę, w tym również tego przedsiębiorcę.

\_\_\_\_\_  
(podpis własnoręczny i pieczęć imienna osoby/osób  
uprawnionej (ych) do występowania w imieniu Wykonawcy)

\* zaznaczyć właściwe zdanie

\*\* uzupełnić w przypadku przynależności do grupy kapitałowej w rozumieniu definicji zawartej w art. 4 pkt. 14 ustawy z dnia 16 lutego 2007 roku o ochronie konkurencji i konsumentów (Dz.U. z 2007 r., nr 50, poz. 331 z późn. zmianami)



**KAPITAŁ LUDZKI**  
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI

EUROPEJSKI  
FUNDUSZ SPOŁECZNY



**WYKAZ**

osób, które będą uczestniczyć w wykonywaniu zamówienia, odpowiedzialnych za wykonanie zamówienia zawierający informacje na temat wykształcenia, kwalifikacji zawodowych i doświadczenia niezbędnych do wykonania zamówienia

1.	Imię i Nazwisko	
2.	Wykształcenie	
	Nazwa szkoły/wydział/kierunek	
	w okresie od(miesiąc/rok) do (miesiąc/rok)	
	Uzyskany tytuł (mgr, dr ...)	
	Nazwa szkoły/wydział/kierunek lub kursu w języku angielskim	
	Zakres wykonywanych czynności w realizacji zamówienia	
2.	Kwalifikacje zawodowe:	
2.1	Stopień naukowy :	
	W zakresie:	
2.2	Uprawnienia zawodowe – członek stowarzyszenia:	
3.	Doświadczenie	
3.1	Prowadzenie zajęć dydaktycznych na Wydziale Architektury lub Urbanistyki lub Gospodarki Przestrzennej	
	Nazwa szkoły: _____ termin: od... do.....	
4.	Informacja o podstawie do dysponowania osobą /umowa o pracę, umowa zlecenie/	

**UWAGA!**

W przypadku, gdy Wykonawca polega na osobach zdolnych do wykonania zamówienia innych podmiotów, niezależnie od charakteru prawnego łączących go z nim stosunków, zobowiązany jest przedstawić w tym celu pisemne zobowiązanie tych podmiotów do oddania mu do dyspozycji niezbędnych zasobów na okres korzystania z nich przy wykonywaniu zamówienia.

Dla każdej osoby, biorącej udział w wykonywaniu zamówienia, należy wypełnić odrębny dokument.

\_\_\_\_\_ dnia \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
**(podpis własnoręczny i pieczęć imienna  
osoby/osób uprawnionej (ych) do występowania  
w imieniu Wykonawcy**



**KAPITAŁ LUDZKI**  
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI

EUROPEJSKI  
FUNDUSZ SPOŁECZNY



## UMOWA - wzór

zawarta w dniu ..... roku w Gdańsku pomiędzy:

**Politechniką Gdańską, Wydziałem Architektury**

z siedzibą w Gdańsku, 80-233, przy ul. Gabriela Narutowicza 11/12,

Regon: 000001620 NIP: 584-020-35-93

reprezentowaną przez:

**prof. dra hab. inż. arch.– Antoniego Taraszkiewicza -Dziekana Wydziału Architektury**

**Politechniki Gdańskiej** - na mocy pełnomocnictwa udzielonego przez Rektora

zwaną w dalszej części umowy „Zamawiającym”,

a firmą.....

z siedzibą w.....

reprezentowana przez :

REGON:..... NIP:..... KRS/CEIDG:.....

zwanym w dalszej części umowy Wykonawcą,

który wyłoniony został w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego prowadzonym w trybie przetargu nieograniczonego na podstawie przepisów ustawy z dnia 29 września 2004 r. – Prawo zamówień publicznych (tekst jednolity Dz. U. z 2013 r. poz. 907, 984, 1047 i 1473 oraz z 2014 poz. 423), nr postępowania CRZP/.../001/U/14, na świadczenie usług

.....  
w projekcie „Rozwój Wydziału Architektury Politechniki Gdańskiej poprzez zbudowanie nowej oferty kształcenia w zakresie gospodarki przestrzennej”

### § 1

1. Przedmiotem umowy jest wykonanie dzieła w postaci:

- a. konspektu - dla każdej realizowanej w ramach zajęć godziny zajęć ćwiczeniowych, laboratoryjnych i projektowych - opracowanego w jęz. angielskim, w formacie „.doc”, nie przekraczającego dwóch stron A4, zawierający:
  - tematykę zajęć,
  - szczegółowe omówienie problematyki zajęć (przedstawienie zadania i sposobu jego realizacji),
  - omówienie oczekiwanych efektów końcowych,
  - materiały pomocnicze - należy wypunktować wszelkie materiały, jak podkłady mapowe, przykładowe rozwiązania, teksty źródłowe itp. niezbędne dla prawidłowej realizacji zadania oraz załączyć materiały pomocnicze w wersji elektronicznej w osobnych plikach i/lub dostarczyć je w wersji analogowej. Konspekty należy dostarczyć formie wydruku papierowego oraz zapisane na opisanej płycie CD.
- b. prezentacji - dla każdej realizowanej w ramach zajęć godziny wykładów-opracowanej w jęz. angielskim, w formacie „.ppt” według załączonego wzoru, zawierającej:
  - slajd tytułowy,
  - plan wykładu (konspekt prezentacji na 1 slajd),
  - treść wykładu, minimum 10 slajdów mogących zawierać materiał graficzny (grafiki, wykresy, obrazy zoptymalizowane do odpowiedniej wielkości, koniecznie z tytułem rysunku lub ze wskazaniem miejsca wykonania fotografii oraz autora), pod warunkiem, że co najmniej 5



KAPITAŁ LUDZKI  
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI

EUROPEJSKI  
FUNDUSZ SPOŁECZNY



- slajdów będzie zawierało w punktach główne tezy odnoszące się do wykładanej treści,
- podsumowanie wykładu (główne punkty do zapamiętania przez słuchaczy).
2. Prezentacje należy dostarczyć w formie wydruku papierowego oraz zapisane na opisanej płycie CD.
  3. Wykonawca wykona dzieło korzystając z własnych narzędzi i materiałów.
  4. Wykonawca zobowiązany jest współdziałać z Zamawiającym w dobrej wierze, przejawiać inicjatywę w realizacji przedmiotu niniejszego przedmiotu umowy oraz stosować się do sugestii oraz wytycznych Zamawiającego przekazywanych w trakcie realizacji przedmiotu umowy.
  5. Wykonawca nie może powierzyć wykonania przedmiotu umowy osobom trzecim, ani też przenosić praw lub obowiązków z wynikających z przedmiotu niniejszej umowy na osoby trzecie, bez pisemnej zgody Zamawiającego.
  6. Wykonawca powinien posiadać prawa autorskie do wszystkich elementów składających się na finalne dzieło.
  7. Zamawiający udostępni Wykonawcy wszystkie materiały dotyczące Projektu związane z realizacją przedmiotu umowy, niezbędne do prawidłowego jej wykonania.
  8. Wykonawca będzie pozostawał dyspozycyjny w godzinach pracy Zamawiającego i będzie stawiać się na każde jego wezwanie.

## § 2

1. Wykonawca zobowiązuje się wykonać i wydać Zamawiającemu dzieło w terminie do dnia .....r., począwszy od dnia zawarcia Umowy, w jednym egzemplarzu w wersji papierowej oraz w jednym egzemplarzu w wersji elektronicznej zapisanej na płycie CD w wersji zgodnej z wzorem dostarczonym przez Zamawiającego (szablon slajdu prezentacji, szablon opisu godziny ćwiczeniowej i projektowej, szablon konspektu całości przedmiotu)
2. Po ukończeniu i przyjęciu dzieła Wykonawca zobowiązuje się udzielać Zamawiającemu wyjaśnień i współpracować z Zamawiającym przy uszczegółowieniu opisów opracowanych zajęć w zakresie efektów kształcenia niezbędnych do opracowania zapisów zgodnych z Krajowymi Ramami Kwalifikacji. Za czas poświęcony na w/w konsultacje Wykonawcy nie będzie przysługiwało dodatkowe wynagrodzenie.

## § 3

1. Wynagrodzenie określone w umowie (łącznie cena netto +VAT) obejmuje całkowitą należność, jaką Zamawiający zobowiązany jest zapłacić za przedmiot Umowy.
2. Zamawiający zobowiązuje się zapłacić z tytułu realizacji zamówienia kwotę brutto .....złoty (słownie:..... złotych)tj. określoną w ofercie Wykonawcy z dnia.....
3. Podstawą zapłaty za wykonanie zamówienia będzie faktura przedłożona przez Wykonawcę po dokonaniu protokolarnego odbioru przedmiotu Umowy bez zastrzeżeń. Na fakturze powinna być wyszczególniona cena netto, podatek VAT i wartość brutto usługi.
4. Zapłata zostanie dokonana przelewem w ciągu 14 dni od daty otrzymania prawidłowo wystawionej faktury na rachunek Wykonawcy.

## § 4

1. Wykonawca oświadcza i zapewnia, iż przysługiwać mu będą w pełni autorskie prawa majątkowe do wszelkich utworów wykonanych w ramach niniejszej umowy, jak również prawa do rozporządzania i korzystania z artystycznych wykonania utworów w filmie (o ile takie powstaną), bez żadnych ograniczeń i obciążeń na rzecz osób trzecich.
2. Wykonawca oświadcza i zapewnia, że wszystkie wykonane w ramach niniejszej umowy utwory, w tym w szczególności film oraz jego części: zarejestrowane wywiady, prezentacje,



KAPITAŁ LUDZKI  
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI

EUROPEJSKI  
FUNDUSZ SPOŁECZNY



- multimedia, podkład muzyczny, będą oryginalne, nie będą zawierać niedozwolonych zapożyczeń z utworów osób trzecich oraz nie będą naruszać jakichkolwiek praw osób trzecich, w tym w szczególności praw autorskich, prawa do ochrony wizerunku oraz dóbr osobistych.
3. W ramach wynagrodzenia, o którym mowa w § 4 umowy, Wykonawca zobowiązuje się przenieść na Zamawiającego całość autorskich praw majątkowych do projektów graficznych, scenariuszy, scenopisów i filmu wytworzonych w ramach realizacji przedmiotu umowy, o którym mowa w § 1 umowy, zwanych dalej „utworami” na wszystkich znanych w chwili zawarcia umowy polach eksploatacji, w tym w szczególności:
- w zakresie utrwalania i zwielokrotniania utworu- wytwarzanie dowolną techniką, egzemplarzy utworu, w tym techniką drukarską, reprograficzną, zapisu magnetycznego oraz techniką cyfrową niezależnie od formatu zapisu;
  - w zakresie obrotu oryginałem albo egzemplarzami, na których utwór utrwalono – wprowadzanie do obrotu, użyczenie lub najem oryginału albo egzemplarzy;
  - w zakresie rozpowszechniania utworu w sposób inny niż określony w pkt 2 – publiczne wykonanie, wystawienie, wyświetlenie, odtworzenie oraz nadawanie i reemitowanie, a także publiczne udostępnienie utworu w taki sposób, aby każdy mógł mieć do niego dostęp w miejscu i w czasie przez siebie wybranym, w tym udostępnienie utworu w Internecie,
- jak również zobowiązuje się przenieść na Zamawiającego prawo zezwalania na wykonywanie autorskich praw zależnych do utworów na polach eksploatacji wskazanych powyżej.
4. Przeniesienie praw, o których mowa w ust.3 niniejszego paragrafu, następuje z chwilą podpisania protokołu odbioru, o którym mowa w § 3 ust.13 niniejszej umowy.
5. W związku z nabyciem praw, o których mowa powyżej Zamawiającemu przysługiwać będzie między innymi prawo do korzystania z utworów w całości lub w części oraz ich łączenia z innymi utworami, dowolnego ich opracowywania i modyfikacji, dzielenia na części itd.
6. Wykonawca zobowiązuje się do zapewnienia, iż twórcy utworów objętych przedmiotem umowy nie będą wykonywać przysługujących im osobistych praw autorskich do tych utworów względem Zamawiającego, jego licencjobiorców oraz następców prawnych, w szczególności prawa do nienaruszalności treści i formy utworu oraz jego rzetelnego wykorzystywania.
7. Wykonawca przekaze Zamawiającemu wszelkie prawa, upoważnienia i zezwolenia mogące odnosić się do części składowych filmu (takich jak np. podkład muzyczny, wykonanie lektora) niezbędne do pełnego korzystania z całości praw do filmu.
8. W przypadku, gdy w filmie wykorzystane zostanie artystyczne wykonanie, Wykonawca zobowiązuje się przenieść na Zamawiającego prawo do rozporządzania i korzystania z przedmiotowego wykonania w ramach tego filmu, na wszystkich znanych w chwili zawarcia umowy polach eksploatacji, w szczególności określonych w art.86 ust.1 pkt 2) ustawy z dnia 4 lutego 1994 roku o prawie autorskim i prawach pokrewnych (t.j. Dz.U. z 2006 r nr 90, poz. 631 z późn. zm.). Przeniesienie praw, o których mowa w powyżej, następuje z chwilą podpisania protokołu odbioru, o którym mowa w par.3 ust.13 niniejszej umowy. Wykonawca zobowiązuje się do zapewnienia, iż artysta wykonawca nie będzie wykonywać przysługujących mu osobistych praw związanych z artystycznym wykonaniem względem Zamawiającego, jego licencjobiorców oraz następców prawnych, w szczególności praw określonych w art.86 ust.1 pkt 1) wyżej wymienionej ustawy. Wykonawca zobowiązany będzie do pokrycia wszelkich, określonych w wyżej



KAPITAŁ LUDZKI  
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI

EUROPEJSKI  
FUNDUSZ SPOŁECZNY



wymienionej ustawie, zobowiązań cywilnoprawnych w stosunku do artysty wykonawcy przedmiotowego wykonania, o ile takie powstaną.

9. Wykonawca odpowiada za wady prawne utworów objętych przedmiotem umowy na zasadzie ryzyka.
10. Strony ustalają, iż roszczenia z tytułu rękojmi za wady utworów objętych przedmiotem umowy wygasają po upływie 3 lat od daty odbioru.
11. Wykonawca zobowiązany jest do uzyskania i przedstawienia Zamawiającemu zgody osób biorących udział w filmie na rozpowszechnianie ich wizerunku, zgodnie z przepisem art. 81 ustawy z dnia 4 lutego 1994 roku o prawie autorskim i prawach pokrewnych. Wykonawca zobowiązany będzie do pokrycia wszelkich ewentualnych zobowiązań cywilnoprawnych związanych z utrwaleniem, wykorzystaniem i upowszechnianiem wizerunku osób biorących udział w filmie,
12. Wykonawca przejmuje na siebie wszelką odpowiedzialność z tytułu roszczeń, z jakimi osoby trzecie mogłyby wystąpić przeciwko Zamawiającemu z tytułu korzystania z należących do osób trzecich praw na dobrach niematerialnych, a w szczególności praw autorskich, praw do artystycznych wykonania, patentów, wzorów użytkowych lub znaków towarowych, w związku z korzystaniem i rozporządzaniem przez Zamawiającego z utworów objętych przedmiotem umowy.
13. W przypadku ujawnienia wad po przyjęciu dzieła, Wykonawca zobowiązuje się do dokonania wszelkich niezbędnych poprawek bez prawa do dodatkowego wynagrodzenia, w terminie określonym przez Zamawiającego.
14. Przyjęcie dzieła, o którym mowa w ust. 1, będącego utworem w rozumieniu ustawy o prawie autorskim i prawach pokrewnych, nie oznacza przyjęcia utworu w znaczeniu art. 55 tej ustawy. Zamawiający oświadczy o przyjęciu utworu bez zastrzeżeń w ostatecznym protokole odbioru, po usunięciu przez Wykonawcę wskazanych usterek.

#### § 5

1. W razie opóźnienia w wykonaniu dzieła (utworu) Zamawiający ma prawo naliczyć kary umowne za każdy dzień opóźnienia w wysokości 0,5 % wartości wynagrodzenia ustalonego w umowie. Zamawiającemu przysługuje prawo do odszkodowania przewyższającego karę umowną na zasadach ogólnych.
2. Z ważnych przyczyn Zamawiający może rozwiązać umowę o dzieło na warunkach określonych art. 635 i 636 Kodeksu cywilnego, a w przypadku, gdy dzieło jest utworem, także na podstawie przepisów ustawy o prawie autorskim i prawach pokrewnych.
3. W przypadku niezrealizowania dzieła w terminie do ..... umowa zostaje automatycznie rozwiązana.

#### § 6

1. Wykonawca zobowiązuje się przenieść na Zamawiającego całość autorskich praw majątkowych do wszelkich utworów wykonanych w ramach realizacji niniejszej umowy na wszystkich znanych w

chwili zawarcia umowy polach eksploatacji, w tym w szczególności:

- 1) zakresie utrwalania i zwielokrotniania Utworu- wytwarzanie dowolną techniką, egzemplarzy Utworu, w tym techniką drukarską, reprograficzną, zapisu magnetycznego oraz techniką cyfrową niezależnie od formatu zapisu;
- 2) w zakresie obrotu oryginałem albo egzemplarzami, na których Utwór utrwalono – wprowadzanie do obrotu, użyczenie lub najem oryginału albo egzemplarzy;
- 3) w zakresie rozpowszechniania Utworu w sposób inny niż określony w pkt 2) – publiczne wykonanie, wystawienie, wyświetlenie, odtworzenie oraz nadawanie i reemitowanie, a także publiczne udostępnienie Utworu w taki sposób, aby każdy



KAPITAŁ LUDZKI  
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI

EUROPEJSKI  
FUNDUSZ SPOŁECZNY



„Rozwój Wydziału Architektury Politechniki Gdańskiej poprzez zbudowanie nowej oferty kształcenia w zakresie gospodarki przestrzennej”  
Projekt współfinansowany przez Unię Europejską w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego; Umowa o dofinansowanie nr: UDA-POKL 04.01.01-00-237/08-00 z dnia 27.03.2009



- mógł mieć do niego dostęp w miejscu i w czasie przez siebie wybranym, w tym w szczególności udostępnienie utworu w Internecie;
2. Wykonawca zobowiązuje się przenieść na Zamawiającego wyłączne prawo zezwalania na wykonywanie zależnego prawa autorskiego wobec dzieła (Utworu) na polach eksploatacji wskazanych w ustępie 1.
  3. Przeniesienie praw, o których mowa w ust. 1 i 2 następuje z chwilą przekazania utworów.
  4. Wykonawca zobowiązuje się do zapewnienia, iż twórcy Utworów nie będą wykonywać względem Zamawiającego, jego licencjobiorców oraz następców prawnych przysługujących im osobistych praw autorskich do Utworów w zakresie:
    - 1).prawa do nienaruszalności treści i formy utworu oraz jego rzetelnego wykorzystywania ,
    - 2) prawa do decydowania o pierwszym udostępnieniu utworu publiczności,
    - 3) prawa do wymieniań twórcy i tytułu utworu pierwotnego na egzemplarzach opracowań.Zamawiający, jego licencjobiorcy oraz następcy prawni będą mieli prawo do korzystania z Utworów, będących przedmiotem umowy bez oznaczania ich autorstwa.
  5. Wykonawca dostarczy Zamawiającemu pisemne oświadczenia twórców Utworów w przedmiocie, o którym mowa w ust.4 powyżej, najpóźniej w dniu przekazania dzieła.
  6. Wraz przeniesieniem autorskich praw majątkowych, Wykonawca przenosi na Zamawiającego własność nośników, na których Utwory zostały utrwalone.
  7. Wykonawca odpowiada za wady prawne Utworów na zasadzie ryzyka.
  8. Strony ustalają, iż roszczenia z tytułu rękojmi za wady Utworów wygasają po upływie 3 lat od daty odbioru.
  9. W związku z postanowieniami ust.1 i 3 powyżej Zamawiający ma prawo w szczególności dokonywania zmian i przeróbek Utworów, , jak również do wykorzystywania ich zarówno w całości, jak i w częściach oraz włączania ich do innych utworów.
  10. W przypadku, gdy podczas lub w związku z wykonaniem przedmiotu umowy przez Wykonawcę zostaną naruszone prawa osób trzecich, Wykonawca zobowiązuje się zadośćuczynić roszczeniom tych osób. W przypadku, gdy osoby trzecie wystąpią przeciwko Zamawiającemu z roszczeniami z tytułu naruszenia ich praw do Utworów, Wykonawca zwolni Zamawiającego z odpowiedzialności z powyższych tytułów.
  11. Wykonawca przenosi na Zamawiającego wszelkie prawa do know-how zawartego w rozwiązaniu jakie obejmuje dzieło (w przekazanym dziele lub pisemnych informacjach dodatkowych), w całym zakresie jego zastosowania.
  12. Wynagrodzenie, o którym mowa w § 3 umowy obejmuje wynagrodzenie za udzielenie i przeniesienie wszelkich praw wskazanych w niniejszym paragrafie, w szczególności przeniesienie autorskich praw majątkowych na wszystkich polach eksploatacji, które stanowi 50% wynagrodzenia umownego.

#### § 7

Wszelkie zmiany w niniejszej umowie pod rygorem nieważności wymagają formy pisemnej umawiających się stron.

#### § 8

1. W sprawach nieuregulowanych niniejszą umową mają zastosowanie przepisy ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych, Kodeksu cywilnego, ustawy o prawie autorskim i prawach pokrewnych (t.j. Dz. U. z 2006 r., nr 90, poz. 631 z późn. zm.) i innych obowiązujących aktów prawnych.
2. Do rozstrzygnięcia sporów mogących wyniknąć w związku z niniejszą umową, właściwy jest sąd powszechny miejscowo właściwy dla Zamawiającego.



KAPITAŁ LUDZKI  
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI

EUROPEJSKI  
FUNDUSZ SPOŁECZNY



3. Przez dni robocze Zamawiającego uważa się dni od poniedziałku do piątku bez sobót i niedziel i dni świątecznych.
  4. Umowa została sporządzona w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach po jednym dla każdej ze stron.
- <sup>\*)</sup> niepotrzebne skreślić

Zamawiający:

Wykonawca:



**KAPITAŁ LUDZKI**  
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI

EUROPEJSKI  
FUNDUSZ SPOŁECZNY



„Rozwój Wydziału Architektury Politechniki Gdańskiej poprzez zbudowanie nowej oferty kształcenia w zakresie gospodarki przestrzennej”  
Projekt współfinansowany przez Unię Europejską w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego; Umowa o dofinansowanie nr: UDA-POKL 04.01.01-00-237/08-00 z dnia 27.03.2009

# UMOWA

- wzór

( dla osoby fizycznej nie prowadzącej działalności)

zawarta w dniu ..... roku w Gdańsku pomiędzy:

**Politechniką Gdańską, Wydziałem Architektury**

z siedzibą w Gdańsku, 80-233, przy ul. Gabriela Narutowicza 11/12,

Regon: 000001620 NIP: 584-020-35-93

reprezentowaną przez:

prof. dra hab. inż. arch.– Antoniego Taraszkiewicza -Dziekana Wydziału Architektury Politechniki Gdańskiej - na mocy pełnomocnictwa udzielonego przez Rektora zwaną w dalszej części umowy „Zamawiającym”,

a....., zamieszkałym w .....

zwanym w dalszej części umowy Wykonawcą,

który wyłoniony został w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego prowadzonym w trybie przetargu nieograniczonego na podstawie przepisów ustawy z dnia 29 września 2004 r. – Prawo zamówień publicznych (tekst jednolity Dz. U. z 2013 r. poz. 907, 984, 1047 i 1473 oraz z 2014 poz. 423), nr postępowania CRZP/.../001/U/14, na świadczenie usług

.....  
w projekcie „Rozwój Wydziału Architektury Politechniki Gdańskiej poprzez zbudowanie nowej oferty kształcenia w zakresie gospodarki Przestrzennej”

## § 1

9. Przedmiotem umowy jest wykonanie dzieła w postaci:

a. konspektu - dla każdej realizowanej w ramach zajęć godziny zajęć ćwiczeniowych, laboratoryjnych i projektowych - opracowanego w jęz. angielskim, w formacie „.doc”, nie przekraczającego dwóch stron A4, zawierający:

- tematykę zajęć,
- szczegółowe omówienie problematyki zajęć (przedstawienie zadania i sposobu jego realizacji),
- omówienie oczekiwanych efektów końcowych,
- materiały pomocnicze - należy wypunktować wszelkie materiały, jak podkłady mapowe, przykładowe rozwiązania, teksty źródłowe itp. niezbędne dla prawidłowej realizacji zadania oraz załączyć materiały pomocnicze w wersji elektronicznej w osobnych plikach i/lub dostarczyć je w wersji analogowej. Konspekty należy dostarczyć formie wydruku papierowego oraz zapisane na opisanej płycie CD.

b. prezentacji - dla każdej realizowanej w ramach zajęć godziny wykładów-opracowanej w jęz. angielskim, w formacie „.ppt” według załączonego wzoru, zawierającej:

- slajd tytułowy,
- plan wykładu (konspekt prezentacji na 1 slajd),
- treść wykładu, minimum 10 slajdów mogących zawierać materiał graficzny (grafiki, wykresy, obrazy zoptymalizowane do odpowiedniej wielkości, koniecznie z tytułem rysunku lub ze wskazaniem miejsca wykonania fotografii oraz autora), pod warunkiem, że co najmniej 5



KAPITAŁ LUDZKI  
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI

EUROPEJSKI  
FUNDUSZ SPOŁECZNY





multimedia, podkład muzyczny, będą oryginalne, nie będą zawierać niedozwolonych zapożyczeń z utworów osób trzecich oraz nie będą naruszać jakichkolwiek praw osób trzecich, w tym w szczególności praw autorskich, prawa do ochrony wizerunku oraz dóbr osobistych.

6. W ramach wynagrodzenia, o którym mowa w § 4 umowy, Wykonawca zobowiązuje się przenieść na Zamawiającego całość autorskich praw majątkowych do projektów graficznych, scenariuszy, scenopisów i filmu wytworzonych w ramach realizacji przedmiotu umowy, o którym mowa w § 1 umowy, zwanych dalej „utworami” na wszystkich znanych w chwili zawarcia umowy polach eksploatacji, w tym w szczególności:

- a. w zakresie utrwalania i zwielokrotniania utworu- wytwarzanie dowolną techniką, egzemplarzy utworu, w tym techniką drukarską, reprograficzną, zapisu magnetycznego oraz techniką cyfrową niezależnie od formatu zapisu;
- b. w zakresie obrotu oryginałem albo egzemplarzami, na których utwór utrwalono – wprowadzanie do obrotu, użyczenie lub najem oryginału albo egzemplarzy;
- c. w zakresie rozpowszechniania utworu w sposób inny niż określony w pkt 2 – publiczne wykonanie, wystawienie, wyświetlenie, odtworzenie oraz nadawanie i reemitowanie, a także publiczne udostępnienie utworu w taki sposób, aby każdy mógł mieć do niego dostęp w miejscu i w czasie przez siebie wybranym, w tym udostępnienie utworu w Internecie,

jak również zobowiązuje się przenieść na Zamawiającego prawo zezwalania na wykonywanie autorskich praw zależnych do utworów na polach eksploatacji wskazanych powyżej.

4. Przeniesienie praw, o których mowa w ust.3 niniejszego paragrafu, następuje z chwilą podpisania protokołu odbioru, o którym mowa w § 3 ust.13 niniejszej umowy.

5. W związku z nabyciem praw, o których mowa powyżej Zamawiającemu przysługiwać będzie między innymi prawo do korzystania z utworów w całości lub w części oraz ich łączenia z innymi utworami, dowolnego ich opracowywania i modyfikacji, dzielenia na części itd.

15. Wykonawca zobowiązuje się do zapewnienia, iż twórcy utworów objętych przedmiotem umowy nie będą wykonywać przysługujących im osobistych praw autorskich do tych utworów względem Zamawiającego, jego licencjobiorców oraz następców prawnych, w szczególności prawa do nienaruszalności treści i formy utworu oraz jego rzetelnego wykorzystywania.

16. Wykonawca przekaże Zamawiającemu wszelkie prawa, upoważnienia i zezwolenia mogące odnosić się do części składowych filmu (takich jak np. podkład muzyczny, wykonanie lektora) niezbędne do pełnego korzystania z całości praw do filmu.

17. W przypadku, gdy w filmie wykorzystane zostanie artystyczne wykonanie, Wykonawca zobowiązuje się przenieść na Zamawiającego prawo do rozporządzania i korzystania z przedmiotowego wykonania w ramach tego filmu, na wszystkich znanych w chwili zawarcia umowy polach eksploatacji, w szczególności określonych w art.86 ust.1 pkt 2) ustawy z dnia 4 lutego 1994 roku o prawie autorskim i prawach pokrewnych (t.j. Dz.U. z 2006 r nr 90, poz. 631 z późn. zm.). Przeniesienie praw, o których mowa w powyżej, następuje z chwilą podpisania protokołu odbioru, o którym mowa w par.3 ust.13 niniejszej umowy. Wykonawca zobowiązuje się do zapewnienia, iż artysta wykonawca nie będzie wykonywać przysługujących mu osobistych praw związanych z artystycznym wykonaniem względem Zamawiającego, jego licencjobiorców oraz następców prawnych, w szczególności praw określonych w art.86 ust.1 pkt 1) wyżej wymienionej ustawy. Wykonawca zobowiązany będzie do pokrycia wszelkich, określonych w wyżej



KAPITAŁ LUDZKI  
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI

EUROPEJSKI  
FUNDUSZ SPOŁECZNY



wymienionej ustawie, zobowiązań cywilnoprawnych w stosunku do artysty wykonawcy przedmiotowego wykonania, o ile takie powstaną.

18. Wykonawca odpowiada za wady prawne utworów objętych przedmiotem umowy na zasadzie ryzyka.
19. Strony ustalają, iż roszczenia z tytułu rękojmi za wady utworów objętych przedmiotem umowy wygasają po upływie 3 lat od daty odbioru.
20. Wykonawca zobowiązany jest do uzyskania i przedstawienia Zamawiającemu zgody osób biorących udział w filmie na rozpowszechnianie ich wizerunku, zgodnie z przepisem art. 81 ustawy z dnia 4 lutego 1994 roku o prawie autorskim i prawach pokrewnych. Wykonawca zobowiązany będzie do pokrycia wszelkich ewentualnych zobowiązań cywilnoprawnych związanych z utrwaleniem, wykorzystaniem i upowszechnianiem wizerunku osób biorących udział w filmie,
21. Wykonawca przejmuje na siebie wszelką odpowiedzialność z tytułu roszczeń, z jakimi osoby trzecie mogłyby wystąpić przeciwko Zamawiającemu z tytułu korzystania z należących do osób trzecich praw na dobrach niematerialnych, a w szczególności praw autorskich, praw do artystycznych wykonań, patentów, wzorów użytkowych lub znaków towarowych, w związku z korzystaniem i rozporządzaniem przez Zamawiającego z utworów objętych przedmiotem umowy.
22. W przypadku ujawnienia wad po przyjęciu dzieła, Wykonawca zobowiązuje się do dokonania wszelkich niezbędnych poprawek bez prawa do dodatkowego wynagrodzenia, w terminie określonym przez Zamawiającego.
23. Przyjęcie dzieła, o którym mowa w ust. 1, będącego utworem w rozumieniu ustawy o prawie autorskim i prawach pokrewnych, nie oznacza przyjęcia utworu w znaczeniu art. 55 tej ustawy. Zamawiający oświadczy o przyjęciu utworu bez zastrzeżeń w ostatecznym protokole odbioru, po usunięciu przez Wykonawcę wskazanych usterek.

#### § 5

4. W razie opóźnienia w wykonaniu dzieła (utworu) Zamawiający ma prawo naliczyć kary umowne za każdy dzień opóźnienia w wysokości 0,5 % wartości wynagrodzenia ustalonego w umowie. Zamawiającemu przysługuje prawo do odszkodowania przewyższającego karę umowną na zasadach ogólnych.
5. Z ważnych przyczyn Zamawiający może rozwiązać umowę o dzieło na warunkach określonych art. 635 i 636 Kodeksu cywilnego, a w przypadku, gdy dzieło jest utworem, także na podstawie przepisów ustawy o prawie autorskim i prawach pokrewnych.

#### § 6

1. Wykonawca zobowiązuje się przenieść na Zamawiającego całość autorskich praw majątkowych

do wszelkich utworów wykonanych w ramach realizacji niniejszej umowy na wszystkich znanych w

chwili zawarcia umowy polach eksploatacji, w tym w szczególności:

- 4) zakresie utrwalania i zwielokrotniania Utworu- wytwarzanie dowolną techniką, egzemplarzy Utworu, w tym techniką drukarską, reprograficzną, zapisu magnetycznego oraz techniką cyfrową niezależnie od formatu zapisu;
- 5) w zakresie obrotu oryginałem albo egzemplarzami, na których Utwór utrwalono – wprowadzanie do obrotu, użyczenie lub najem oryginału albo egzemplarzy;
- 6) w zakresie rozpowszechniania Utworu w sposób inny niż określony w pkt 2) – publiczne wykonanie, wystawienie, wyświetlenie, odtworzenie oraz nadawanie i reemitowanie, a także publiczne udostępnienie Utworu w taki sposób, aby każdy mógł mieć do niego dostęp w miejscu i w czasie przez siebie wybranym, w tym w szczególności udostępnienie utworu w Internecie;



KAPITAŁ LUDZKI  
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI

EUROPEJSKI  
FUNDUSZ SPOŁECZNY



2. Wykonawca zobowiązuje się przenieść na Zamawiającego wyłączne prawo zezwalania na wykonywanie zależnego prawa autorskiego wobec dzieła (Utworu) na polach eksploatacji wskazanych w ustępie 1.
3. Przeniesienie praw, o których mowa w ust. 1 i 2 następuje z chwilą przekazania utworów.
4. Wykonawca zobowiązuje się do zapewnienia, iż twórcy Utworów nie będą wykonywać względem Zamawiającego, jego licencjobiorców oraz następców prawnych przysługujących im osobistych praw autorskich do Utworów w zakresie:
  - 1). prawa do nienaruszalności treści i formy utworu oraz jego rzetelnego wykorzystywania ,
  - 2) prawa do decydowania o pierwszym udostępnieniu utworu publiczności,
  - 3) prawa do wymienia twórcy i tytułu utworu pierwotnego na egzemplarzach opracowań.Zamawiający, jego licencjobiorcy oraz następcy prawni będą mieli prawo do korzystania z Utworów, będących przedmiotem umowy bez oznaczania ich autorstwa.
5. Wykonawca dostarczy Zamawiającemu pisemne oświadczenia twórców Utworów w przedmiocie, o którym mowa w ust.4 powyżej, najpóźniej w dniu przekazania dzieła.
6. Wraz przeniesieniem autorskich praw majątkowych, Wykonawca przenosi na Zamawiającego własność nośników, na których Utwory zostały utrwalone.
7. Wykonawca odpowiada za wady prawne Utworów na zasadzie ryzyka.
8. Strony ustalają, iż roszczenia z tytułu rękojmi za wady Utworów wygasają po upływie 3 lat od daty odbioru.
9. W związku z postanowieniami ust.1 i 3 powyżej Zamawiający ma prawo w szczególności dokonywania zmian i przeróbek Utworów, , jak również do wykorzystywania ich zarówno w całości, jak i w częściach oraz włączania ich do innych utworów.
10. W przypadku, gdy podczas lub w związku z wykonaniem przedmiotu umowy przez Wykonawcę zostaną naruszone prawa osób trzecich, Wykonawca zobowiązuje się zadośćuczynić roszczeniom tych osób. W przypadku, gdy osoby trzecie wystąpią przeciwko Zamawiającemu z roszczeniami z tytułu naruszenia ich praw do Utworów, Wykonawca zwolni Zamawiającego z odpowiedzialności z powyższych tytułów.
11. Wykonawca przenosi na Zamawiającego wszelkie prawa do know-how zawartego w rozwiązaniu jakie obejmuje dzieło (w przekazanym dziele lub pisemnych informacjach dodatkowych), w całym zakresie jego zastosowania.
12. Wynagrodzenie, o którym mowa w § 3 umowy obejmuje wynagrodzenie za udzielenie i przeniesienie wszelkich praw wskazanych w niniejszym paragrafie, w szczególności przeniesienie autorskich praw majątkowych na wszystkich polach eksploatacji, które stanowi 50% wynagrodzenia umownego.

## § 7

Wszelkie zmiany w niniejszej umowie pod rygorem nieważności wymagają formy pisemnej umawiających się stron.

## § 8

5. W sprawach nieuregulowanych niniejszą umową mają zastosowanie przepisy ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych, Kodeksu cywilnego, ustawy o prawie autorskim i prawach pokrewnych (t.j. Dz. U. z 2006 r., nr 90, poz. 631 z późn. zm.) i innych obowiązujących aktów prawnych.
6. Do rozstrzygnięcia sporów mogących wyniknąć w związku z niniejszą umową, właściwy jest sąd powszechny miejscowo właściwy dla Zamawiającego.
7. Umowa została sporządzona w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach po jednym dla każdej ze stron.



KAPITAŁ LUDZKI  
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI

EUROPEJSKI  
FUNDUSZ SPOŁECZNY



„Rozwój Wydziału Architektury Politechniki Gdańskiej poprzez zbudowanie nowej oferty kształcenia w zakresie gospodarki przestrzennej”  
Projekt współfinansowany przez Unię Europejską w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego; Umowa o dofinansowanie nr: UDA-POKL 04.01.01-00-237/08-00 z dnia 27.03.2009

<sup>\*)</sup> niepotrzebne skreślić

Zamawiający:

Wykonawca:



**KAPITAŁ LUDZKI**  
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI

EUROPEJSKI  
FUNDUSZ SPOŁECZNY



„Rozwój Wydziału Architektury Politechniki Gdańskiej poprzez zbudowanie nowej oferty kształcenia w zakresie gospodarki przestrzennej”  
Projekt współfinansowany przez Unię Europejską w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego; Umowa o dofinansowanie nr: UDA-POKL 04.01.01-00-237/08-00 z dnia 27.03.2009